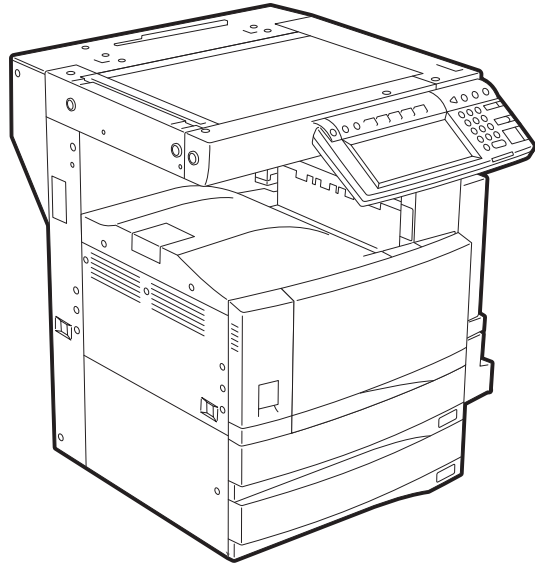


**e-STUDIO202L/232/282**  
**203L/233/283**



**WARNING**    **AVERTISSEMENT**    **ADVERTENCIA**  
**警告**                      **WARNUNG**    **警告**

- The unpacking and setup procedure shall be done by a qualified service technician.
- 開梱および設置は資格を持ったサービス技術者が行わなければなりません。  
アース線は必ず事前に必ず電源プラグを抜いてください。電源プラグを接続する前に必ずアース線を接続してください。
- La procédure de déballage et de mise en route doit être exécutée par un technicien d'entretien qualifié.
- Die Auspacken- und Installationsprozedur muß von einem qualifizierten Service-Techniker durchgeführt werden.
- El procedimiento de desembalaje e instalación debe ser realizado por un técnico de servicio cualificado.
- 机器的開箱及安裝必須由專業人員負責。

**CAUTION**    **ATTENTION**    **PRECAUCION**  
**注意**                      **ACHTUNG**    **小心**

- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- 機体はコンセントの近くに設置し、かつ人が容易に電源プラグをコンセントから抜けるように据付けてください。
- Placer le système près d'une prise de courant facile d'accès.
- Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zu erreichen sein.
- La toma de alimentación debe hallarse cerca del equipo y el acceso a la misma debe ser sencillo.
- 电源插座应该位于设备附近，易于电源连接。

**CAUTION**    **ATTENTION**    **PRECAUCION**  
**注意**                      **ACHTUNG**    **小心**

- Be sure to fix and plug the power cable securely after the installation so that no one trips over it.
- 設置後、人が電源プラグおよび電源ケーブルに引っかかることのないよう、配慮して配線しておくこと。
- S'assurer de fixer et brancher bien le câble d'alimentation après l'installation, de manière que personne ne trébuche sur le câble.
- Nach der Installation das Netzkabel befestigen und richtig anschließen, damit niemand über das Kabel fällt.
- Asegurarse de que se fije y se enchufe bien el cable de alimentación, de manera que nadie se tropezce con el cable.
- 在安裝完成后，請務必安全固定連接電纜確保不會因此而絆倒。

**\* NOTE**                      **NOTE**                      **NOTA**  
**注意**                      **HINWEIS**                      **注意**

- If the automatic duplexing unit and/or the lower drawer are not installed in the equipment as standard, perform unpacking and installation, skipping the related steps.
- 機体に自動両面ユニットまたは下段カセットがない場合には、これらに関する手順をスキップして、開梱据付を行ってください。
- Si le duplexeur automatique et/ou la cassette inférieur ne sont pas installés dans l'équipement, effectuer le déballage et l'installation en sautant les pas qui ne correspondent pas.
- Wenn das automatische Duplexgerät und/oder die untere Kassette nicht in der Maschine eingebaut sind, sind das Auspacken und die Installation ohne die unentsprechende Schritte durchzuführen.
- Si el duplexor automático y/o la cassette inferior no están instalados en la máquina, efectuar el desembalaje y la instalación sin hacer los pasos que no corresponden.
- 如果在设备中没有安装双面打印单元和下部纸盒，则跳过相关步骤、拆开包装后进行安装。

**1 OPEN**                      **OUVRIR**                      **ABRIR**  
**開ける**                      **ÖFFNEN**                      **打开**

**2 TAKE OUT**    **SORTIR**    **SACAR**  
**取出す**                      **HERAUSNEHMEN**    **取出**

(Except JPD,FJP,NAD,MJD)

**3 TAKE OUT**    **SORTIR**    **SACAR**  
**取出す**                      **HERAUSNEHMEN**    **取出**

**4-1 REMOVE**    **ENLEVER**    **QUITAR**  
**取外す**                      **ENTFERNEN**    **抽出**

JPD,FJP

**4-2 REMOVE**    **ENLEVER**    **QUITAR**  
**取外す**                      **ENTFERNEN**    **抽出**

Except JPD,FJP

**5 CLOSE**                      **FERMER**                      **CERRAR**  
**閉める**                      **SCHLIESSEN**                      **合上**

**6 TAKE OUT**    **SORTIR**    **SACAR**  
**取出す**                      **HERAUSNEHMEN**    **取出**

(Except NAD,MJD)

JPD,FJP

**7 CLOSE**                      **FERMER**                      **CERRAR**  
**閉める**                      **SCHLIESSEN**                      **合上**

**8 REMOVE**                      **ENLEVER**                      **QUITAR**  
**取外す**                      **ENTFERNEN**                      **抽出**

**9 ATTACH**                      **COLLER**                      **PEGAR**  
**貼付ける**                      **KLEBEN**                      **貼上**

- According to the equipment model, these illustrations may differ from the appearances.
- 適用される機体のモデルによって、イラストと外観が異なることがあります。
- Selon le modèle, il est possible que ces illustrations changent.
- Je nach Modell können sich die Abbildungen ändern.
- Según el modelo, es posible que estas figuras cambien.
- 根据复印机的型号不同，其图解及外观会有所不同。

**10** INSTALL 取付ける  
 INSTALLER EINSETZEN 装上  
 INSTALAR 装上

MR-3020 KA-3511PC

**11** INSTALL 取付ける  
 INSTALLER EINSETZEN 装上

**12** INSTALL 取付ける  
 INSTALLER EINSETZEN 装上

**13** REMOVE 取外す  
 ENLEVER ENTFERNEN 抽出  
 QUITAR 抽出

**14** REMOVE 取外す  
 ENLEVER ENTFERNEN 抽出  
 QUITAR 抽出

Except e-STUDIO202L

**15** OPEN 開ける  
 OUVRIER ÖFFNEN 打开  
 ABRIR 打开

**16** OPEN 開ける  
 OUVRIER ÖFFNEN 打开  
 ABRIR 打开

**17** REMOVE 取外す  
 ENLEVER ENTFERNEN 抽出  
 QUITAR 抽出

**18** REMOVE 取外す  
 ENLEVER ENTFERNEN 抽出  
 QUITAR 抽出

**19** SHAKE 振る  
 AGITER SCHÜTTELN 摇晃  
 SACUDIR 摇晃

**20** INSTALL 取付ける  
 INSTALLER EINSETZEN 装上  
 INSTALAR 装上

**21** FILL 入れる  
 REMPLIR FÜLLEN 放入  
 LLENAR 放入

**22** INSTALL 取付ける  
 INSTALLER EINSETZEN 装上  
 INSTALAR 装上

**23** INSTALL 取付ける  
 INSTALLER EINSETZEN 装上  
 INSTALAR 装上

**24** CLOSE 閉める  
 FERMER SCHLIESSEN 合上  
 CERRAR 合上

**25** CLOSE 閉める  
 FERMER SCHLIESSEN 合上  
 CERRAR 合上

**26** CLOSE 閉める  
 FERMER SCHLIESSEN 合上  
 CERRAR 合上

Except e-STUDIO202L

**27** CLOSE 閉める  
 FERMER SCHLIESSEN 合上  
 CERRAR 合上

**28** CONNECT 接続する  
 CONNECTER ANSCHLIESSEN 连接  
 CONECTAR 连接

JPD,FJP

**29** **INSTALL** **INSTALLER** **INSTALAR**  
 取付ける **EINSETZEN** 装上

**30** **TURN ON** **METTRE EN ROUTE** **ENCENDER**  
 電源入れる **EINSCHALTEN** 开启电源

**31** **WAIT** **ATTENDRE** **ESPERAR**  
 待つ **WARTEN** 稍等

0 3 min.

|           |         |                     |    |
|-----------|---------|---------------------|----|
| %         | UA      | %                   | UA |
| TEST MODE | WAIT    | SET TONER CARTRIDGE |    |
| %         | UA      | %                   | UA |
| テストモード    | おまちください | トナーカートリッジをセットしてください |    |

**32** **OPEN** **OUVRIR** **ABRIR**  
 開ける **ÖFFNEN** 打开

**33** **SHAKE** **AGITER** **SACUDIR**  
 振る **SCHÜTTELN** 摇晃

**34** **REMOVE** **ENLEVER** **QUITAR**  
 取外す **ENTFERNEN** 抽出

**35** **INSTALL** **INSTALLER** **INSTALAR**  
 取付ける **EINSETZEN** 装上

**36** **CLOSE** **FERMER** **CERRAR**  
 閉める **SCHLIESSEN** 合上

**37** **SET** **CONFIGURATION** **CONFIGURACION**  
 設定する **EINSTELLEN** 設定

- See step \*37.
- ステップ\*37をご覧ください。
- Se référer au pas \*37.
- Siehe Schritt \*37.
- Referirse al paso \*37.
- 请参考说明步骤\*37。

**38** **OPEN** **OUVRIR** **ABRIR**  
 開ける **ÖFFNEN** 打开

**39** **INSTALL** **INSTALLER** **INSTALAR**  
 取付ける **EINSETZEN** 装上

**40** **RELEASE** **DEVERROUILLER** **SOLTAR**  
 解除する **FREIGEBEN** 解除

**41** **ADJUST** **REGLER** **AJUSTAR**  
 調整する **JUSTIEREN** 調整

**42** **LOCK** **FERMER** **TRABAR**  
 ロックする **SICHERN** 固定

**43** **TAKE OUT** **SORTIR** **SACAR**  
 取出す **HERAUSNEHMEN** 取出

**44** **PLACE** **PLACER** **COLOCAR**  
 置く **EINLEGEN** 投入

**45** **CLOSE** **FERMER** **CERRAR**  
 閉める **SCHLIESSEN** 合上

**46**

**JPD, FJP**  
 お客様がダンプヒータのご使用を希望される場合のみ、ステップ\*46-1～\*46-5を実施してください。

**47** **COPY** **COPIER** **COPIAR**  
 コピーする **KOPIEREN** 复印

**48** **END** **FIN** **FIN**  
 終了 **ENDE** 完了

| *37 SET   | 設定する   | CONFIGURATION  | EINSTELLEN  | CONFIGURACION  | 設定   |
|---|--|--|---|--|--|
| <p><b>Rebooting the machine</b><br/>Check that "REBOOT THE MACHINE" appears, and then turn the power OFF and then ON.</p> <p><b>Setting the Date and Time</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press the [USER FUNCTIONS] button.</li> <li>2. Press the [ADMIN] button, press the [PASSWORD] button. Key in [123456] (Initial value) of the [Admin Password] and then press the [ENTER] button.</li> <li>3. Press the [GENERAL], the [CLOCK] and the [DATE/TIME] button.</li> <li>4. Enter values for the year, month, date, hour and minute, and press the [ENTER] button.</li> </ol> | <p><b>再起動する</b><br/>「電源を入れ直してください」と表示されたのを確認し、電源スイッチ OFF/ON で再起動します。</p> <p><b>日付と時刻合わせ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. [設定/登録] ボタンを押します。</li> <li>2. [管理者設定] ボタンを押し、「パスワード」ボタンを押します。管理者パスワード [123456] (初期値) を入力後、[設定] ボタンを押します。</li> <li>3. [機器設定]、[日時]、[日付/時刻] ボタンを押します。</li> <li>4. 西暦、月、日、時、分の数値を入力し、[設定] ボタンを押します。</li> </ol> | <p><b>Rechargement de la machine</b><br/>Vérifier que "REBOOT THE MACHINE" apparaît et puis mettre la machine hors tension et puis sous tension pour qu'elle recommence à fonctionner.</p> <p><b>Réglage de la date et de l'heure</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyer sur la touche [USER FUNCTIONS].</li> <li>2. Appuyer sur la touche [ADMIN], Appuyer sur la touche [PASSWORD]. Programmer [123456] (valeur initiale) du l' [Admin Password] et puis appuyer sur la touche [ENTER].</li> <li>3. Appuyer sur la touche [GENERAL], [CLOCK] et [DATE/TIME].</li> <li>4. Introduire les valeurs pour l'année, le mois, le jour, les heures et les minutes, puis appuyer sur la touche [ENTER].</li> </ol> | <p><b>Neues Laden der Maschine</b><br/>Prüfen, dass "REBOOT THE MACHINE" erscheint und dann den Schalter aus-und dann wieder einschalten, um das Gerät wieder funktionieren zu lassen.</p> <p><b>Einstellung von Datum und Uhrzeit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Taste [USER FUNCTIONS] drücken.</li> <li>2. Die Taste [ADMIN] drücken, de Taste [PASSWORD] drücken. [123456] (Anfangswert) des [Admin Password] eingeben und dann die Taste [ENTER] drücken.</li> <li>3. Die Taste [GENERAL], [CLOCK] et [DATE/TIME] drücken.</li> <li>4. Das Jahr, das Monat, das Datum, die Stunde und die Minute einstellen und die Taste [ENTER] drücken.</li> </ol> | <p><b>Nueva recarga dela máquina</b><br/>Asegurarse de que "REBOOT THE MACHINE" aparezca y después apagar la máquina. Para hacer que la máquina recomience a funcionar, apagarla y volver a encenderla.</p> <p><b>Puesta de la fecha y la hora</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presionar la tecla [USER FUNCTIONS].</li> <li>2. Presionar la tecla [ADMIN.], presionar la techa [PASSWORD]. Teclear [123456] (valor inicial) de la [Admin Password] y después presionar la tecla [ENTER].</li> <li>3. Presionar la tecla [GENERAL], [CLOCK] y [DATE/TIME].</li> <li>4. Introducir los datos del año, mes, día, hora y minutos y presionar la tecla [ENTER].</li> </ol> | <p><b>重新启动机器</b><br/>检查是否显示 "REBOOT THE MACHINE (重新启动机器)", 然后关闭电源, 并再次打开电源。</p> <p><b>设定时间和日期</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 按 [USER FUNCTIONS] 键。</li> <li>2. 按 [ADMIN] 键, 按 [PASSWORD]。在 [Admin Password] 处输入 [123456] (初始值) 后, 按 [ENTER] 键。</li> <li>3. 按 [GENERAL], [CLOCK] 和 [DATE/TIME] 键。</li> <li>4. 输入年份, 月份, 日期, 小时和分钟数值, 然后按 [ENTER] 键。</li> </ol> |

**\*46-1 シャットダウンする**

JPD, FJP

[設定/登録] → [ユーザ設定] → [シャットダウン] → [はい]

